



**SVET
EVROPSKE UNIJE**

**Bruselj, 15. december 2010
(OR. en)**

16270/10

**Medinstitucionalna zadeva:
2010/0314 (NLE)**

**CH 63
AGRI 473
AGRIORG 48
UD 310**

ZAKONODAJNI AKTI IN DRUGI INSTRUMENTI

Zadeva: SKLEP SVETA o stališču Evropske unije v Skupnem odboru za kmetijstvo, ustanovljenim s Sporazumom med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o trgovini s kmetijskimi proizvodi, glede prilagoditve Priloge 3 k Sporazumu

SKLEP SVETA št. .../2010/EU

z dne

**o stališču Evropske unije v Skupnem odboru
za kmetijstvo, ustanovljenim s Sporazumom med
Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo
o trgovini s kmetijskimi proizvodi, glede prilagoditve
Priloge 3 k Sporazumu**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti prvega pododstavka člena 207(4) v
povezavi s členom 218(9) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Sporazum med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o trgovini s kmetijskimi proizvodi¹ (v nadaljnjem besedilu: Sporazum) je začel veljati 1. junija 2002.
- (2) Člen 6 Sporazuma ustanavlja Skupni odbor za kmetijstvo, ki je odgovoren za izvrševanje Sporazuma in zagotavlja njegovo uspešno delovanje.
- (3) Člen 11 Sporazuma določa, da se Skupni odbor za kmetijstvo lahko odloči spremeniti priloge k Sporazumu.
- (4) Zaradi upoštevanja popolne liberalizacije na področju dvostranskega trgovanja s siri, ki je veljavna od 1. junija 2007, in po zaščiti geografskih označb, ki bo določena z novo Prilogo 12 k Sporazumu in ki zahteva doslednost specifikacij zlasti pri siru, bi bilo treba ustrezno prilagoditi Prilogo 3 k Sporazumu,
- (5) Prvi pododstavek člena 5(2) Sklepa 2002/309/ES, Euratom Sveta in Komisije glede Sporazuma o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju z dne 4. aprila 2002 o sklenitvi sedmih sporazumov s Švicarsko konfederacijo² določa, da stališče Evropske unije v Skupnem odboru za kmetijstvo na predlog Komisije sprejme Svet.
- (6) Unija bi morala v Skupnem odboru za kmetijstvo zavzeti stališče, ki je navedeno v priloženem osnutki sklepa–

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

¹ UL L 114, 30.4.2002, str. 132.

² UL L 114, 30.4.2002, str. 1.

Člen 1

Stališče, ki ga bo Evropska unija zavzela v Skupnem odboru za kmetijstvo, ustanovljenim s Sporazumom med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o trgovini s kmetijskimi proizvodi, glede prilagoditev Sporazuma v zvezi dvostranskim trgovanjem s proizvodi, uvrščenimi pod tarifno številko 0406 Harmoniziranega sistema, ki bodo za te proizvode upoštevale popolno liberalizacijo trgovanja v tem sektorju, temelji na osnutku sklepa Skupnega odbora za kmetijstvo, ki je priložen k temu sklepu.

Člen 2

Sklep Skupnega odbora za kmetijstvo se objavi v *Uradnem listu Evropske unije* takoj po sprejetju.

Člen 3

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Bruslju,

Za Svet

Predsednik

OSNUTEK

SKLEP št. .../2010

**SKUPNEGA ODBORA ZA KMETIJSTVO,
ustanovljenega s Sporazumom med Evropsko skupnostjo
in Švicarsko konfederacijo o trgovini s kmetijskimi proizvodi**

z dne

**o spremembi Priloge 3 Sporazuma med
Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo
o trgovini s kmetijskimi proizvodi**

SKUPNI ODBOR ZA KMETIJSTVO JE –

ob upoštevanju Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o trgovini s kmetijskimi proizvodi¹ (v nadaljnjem besedilu: Sporazum) in zlasti člena 11 Sporazuma,

¹ UL EU L 114, 30.4.2002, str. 132.

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Sporazum je začel veljati 1. junija 2002.
- (2) Priloga 3 določa koncesije za sire, zlasti postopno liberalizacijo trgovanja s siri v obdobju petih let po začetku veljave Sporazuma.
- (3) Evropska unija in Švicarska konfederacija sta se dogovorili, da bosta v Sporazum dodali novo Prilogo 12 o zaščiti označb porekla in geografskih označb za kmetijske proizvode in živila, zaradi česar je potrebno zagotoviti doslednost pri specifikacijah, zlasti za sire.
- (4) Posledično je treba Prilogo 3 ponovno pregledati, da bo upoštevala tako popolno liberalizacijo na področju dvostranskega trgovanja s siri z veljavnostjo od 1. junija 2007, kot tudi zaščito geografskih označb, ki bo določena v novi Prilogi 12 –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Priloga 3 k Sporazumu med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o trgovini s kmetijskimi proizvodi in njeni dodatki se nadomestijo z besedilom v Prilogi k temu sklepu.

Člen 2

Ta sklep začne veljati na dan po njegovem sprejetju v Skupnem odboru.

V....., ...

Za Skupni odbor za kmetijstvo

Predsednik in vodja
švicarske delegacije

Vodja delegacije
EU

Sekretar
Odbora

PRILOGA

"PRILOGA 3

1. Dvostransko trgovanje z vsemi proizvodi, uvrščenimi pod tarifno številko 0406 Harmoniziranega sistema, je od 1. junija 2007 popolnoma liberalizirano z odpravo vseh tarif in kvot.
2. Evropska unija ne uporablja izvoznih nadomestil za sire, izvožene v Švico. Švica ne uporablja izvoznih subvencij¹ za sire, izvožene v Evropsko unijo.
3. Vsi proizvodi iz tarifne številke KN 0406, ki imajo poreklo v Evropski uniji ali Švici in s katerimi ti dve pogodbenici trgujeta, so oproščeni predložitve uvoznega dovoljenja.
4. Evropska unija in Švica zagotovita, da koncesij, ki si jih medsebojno dodeljujeta, ne spodkopavajo drugi ukrepi, ki vplivajo na uvoze in izvoze.

5. Če bi razvoj cen in/ali uvozov povzročil motnje na trgu ene ali druge pogodbenice, se na zahtevo ene ali druge pogodbenice v okviru Odbora, ustanovljenega s členom 6 Sporazuma, čim prej skličejo posvetovanja, da se poiščejo ustrezne rešitve. V povezavi s tem pogodbenici soglašata, da si bosta redno izmenjavali informacije o cenah in vse druge pomembne informacije o trgu doma proizvedenih in uvoženih sirov.
-

1. Osnovni prispevki, na katerih temelji odprava izvoznih subvencij, so izračunani po skupnem dogovoru pogodbenic na podlagi razlike v institucionalnih cenah za mleko, ki bodo po vsej verjetnosti v veljavi ob uveljavitvi Sporazuma, vključno z dodatnim prispevkom za mleko, predelano v sir, in se določijo na podlagi količine mleka, potrebne za pridelavo zadevnega sira, pri čemer se prispevek, za katerega Skupnost zniža carinsko stopnjo, odbije (razen v primeru sirov, za katere veljajo kvote)."
-